

Pallas B-Fix

UN R44/04, Гр. 1-2-3 | 9-36 кг

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

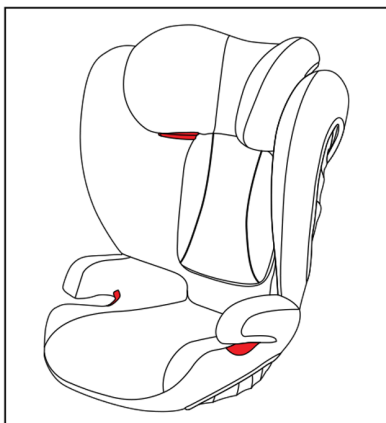
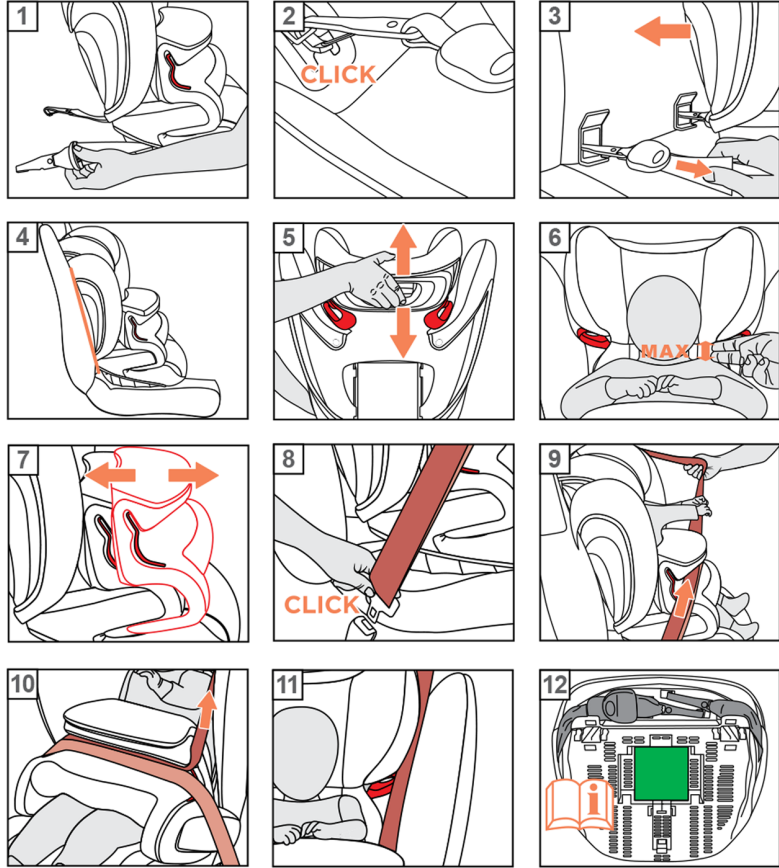
CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany
INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE



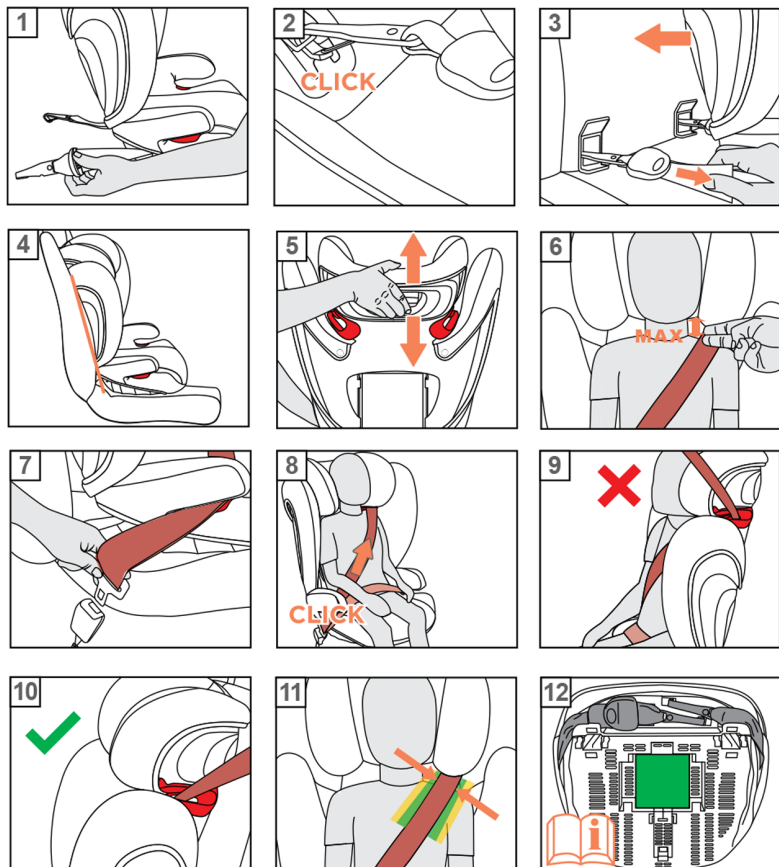
BG - ВНИМАНИЕ! Без оторизирано одобрение детското столче не може да бъде модифицирано или да му се добавят аксесоари. Поправки могат да се правят само от оторизиран персонал при което трябва да се ползват само оригинални части и аксесоари. При неспазване на това изискване, защитната функция на столчето не може да бъде гарантирана. Внимание! Столчето за кола предлага максимална защита за детето само, ако следвате инструкциите за употреба.



BG: Кратка картинна инструкция. Столче група 1 (9-18 кг.)



BG: Кратка картинна инструкция. Столче група 2/3 (15-36 кг.)





СЕРТИФИКАТ
UN R-44/04
CYBEX Pallas B-fix, група 1 (9-18 кг.)
CYBEX Solution B-fix, група 2/3 (15-36 кг.)
Седалка с облегалка, подглавник и предпазна възглавница в група 1.
Препоръчва се за деца на:
Възраст: прибл. 9 месеца до 12 години
Тегло: 9 – 36 кг.
Подходящо само за автомобилни седалки с автоматичен 3-точков колан отговарящи на регулация UN 16 или друг подобен стандарт.

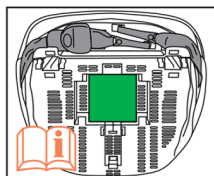
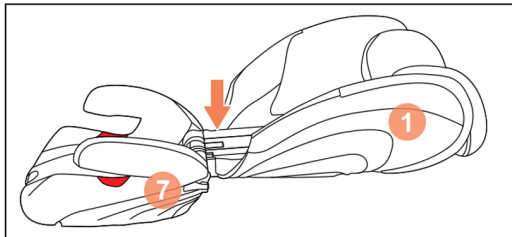
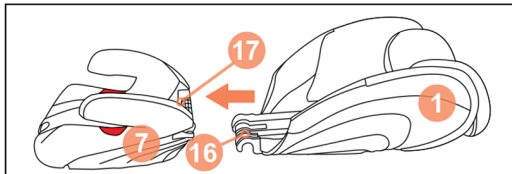
УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

Благодарим ви за покупката на Pallas B-fix. Уверяваме ви, че при създаването му най-висок приоритет бяха безопасността, комфорта и лесната употреба. При производството се спазват висок контрол на качество и най-стриктните изисквания за безопасност.

! **ВНИМАНИЕ!** С цел оптимална защита за вашето дете столчето трябва да се ползва според инструкциите описани в това упътване.

ВАЖНО! В зависимост от законите в различните страни (отнасящи се например за цветовото кодиране на столчето) този продукт може да се различава на външен вид от същият в друга страна. Това обаче не променя основната му функция да защитава детето.

ВАЖНО! Съхранявайте тези инструкции на леснодостъпно място в отделението на столчето предназначено за това.



ПЪРВИ МОНТАЖ

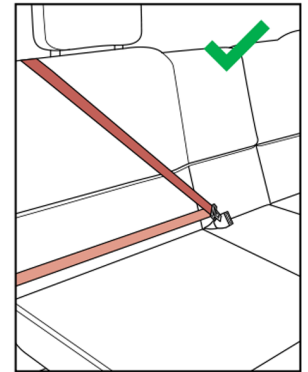
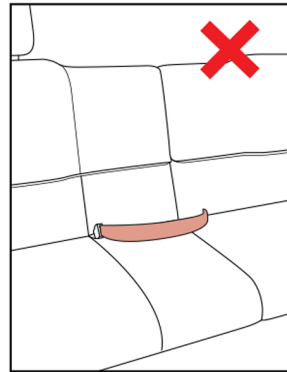
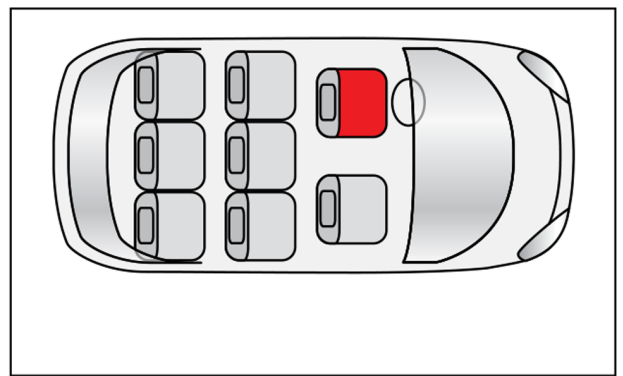
Столчето за кола се състои от бустер седалка (7), облегалка (1) и предпазна възглавница (6). Само комбинацията от тези 3 части дава най-добрата защита на детето.

! **ВНИМАНИЕ!** Частите на CYBEX PALLAS B-FIX не трябва да се ползват поотделно или в комбинация с бустер седалки, облегалки, подглавници или предпазни възглавници на други марки и производители както и такива от различни продуктови серии. В такива случаи сертифицирането за безопасност отпада незабавно.

Свържете облегалката (1) със седалката (7) като вкарете водещата скоба (16) в оста (17) на седалката (7).

! **ВНИМАНИЕ!** Моля, уверете се, че при монтажа или ползването не притискате някоя част на столчето (при затваряне на вратата или регулирането).

ВАЖНО! Съхранявайте тези инструкции на леснодостъпно място (например в отделението в долната част на бустер седалката).

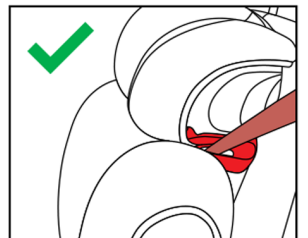
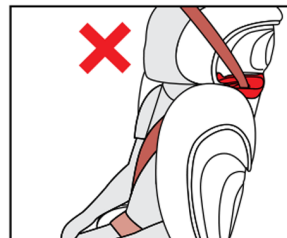


ПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ В АВТОМОБИЛА



Детско столче с Latch-Connect System може да се ползва във всеки автомобил с 3-точков колан одобрен в упътването на автомобила като такъв за универсално ползване (universal use).

! **ВНИМАНИЕ!** Столчето не трябва да се ползва в автомобили с двуточков или надбедрен колан. Ако това се случи, при инцидент може да последват тежки, дори фатални наранявания за детето.

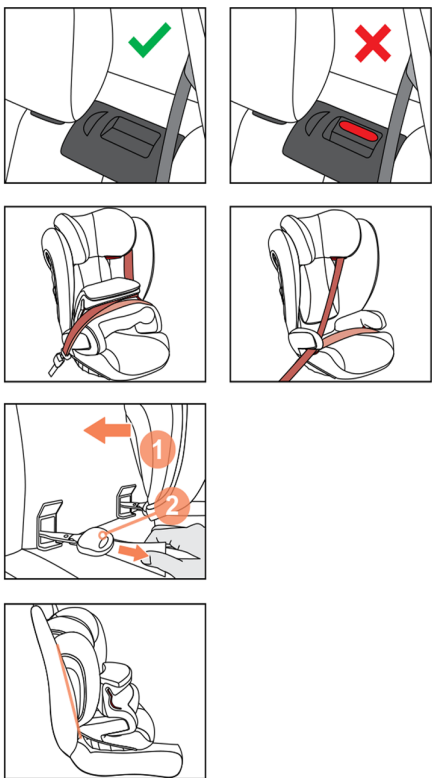


! **ВНИМАНИЕ!** Диагоналният колан трябва да минава през коланните водачи назад под наклон. Ако столчето не може да се монтира и обезопаси по този начин (да отиде леко напред или да се постави на друга седалка), значи не е подходящо за вашата кола.

! **ВНИМАНИЕ!** Трябва да обезопасите всякакъв багаж или свободни предмети из колата които биха могли да доведат до наранявания по време на инцидент. В противен случай, ако се случи такъв, те могат да бъдат изхвърлени от местата си и да причинят фатални наранявания.

! **ВНИМАНИЕ!** Столчето за кола не трябва да се монтира върху седалки, които са обърнати настрана. Може да се ползва върху седалки обърнати назад, например ван или минибус, само ако в тях може да пътува и човек. Не трябва да махате облегалката за глава от седалка на автомобила, дори тя да се в посока обратна на движението. Дори да не се ползва от детето, столчето трябва да бъде винаги обезопасено с колан.

ВАЖНО! Не оставяйте детето без наблюдение в колата.



БЕЗОПАСНОСТ В АВТОМОБИЛА

! **ВНИМАНИЕ!** Столчето за кола трябва винаги да бъде правилно обезопасено с колана на автомобила, дори когато не се ползва. В случай на внезапно спиране или инцидент, необезопасеното столче може да нарани вас или другите пътници.

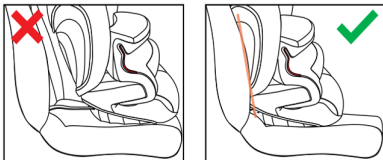
С цел гарантиране на най-добрата безопасност за всички пътници в колата се уверете, че:

- Съваемите облегалки в автомобила са заключени в изправено положение.
- Ако монтирате столчето за кола на предната пасажерска седалка, то трябва да я избуagate възможно най-назад.
- Сте обезопасили всички предмети, които представляват евентуална опасност в случай на инцидент.
- Всички пътници в автомобила са сложили своите предпазни колани.

ПОСТАВЯНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

Поставете столчето върху подходящата избрана седалка в автомобила.

- Цялата повърхност на облегалката (1) на столчето трябва да е допряна до облегалката на автомобилната седалка. При ползването на Latch-Connect System това разстояние може да се регулира с помощта на регулатора (2).
- Ако се налага да извадите или вдигнете нагоре облегалката за глава на седалката на автомобила, защото пречи, го направете (за изключения, погледнете раздел „ПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ В АВТОМОБИЛА“).

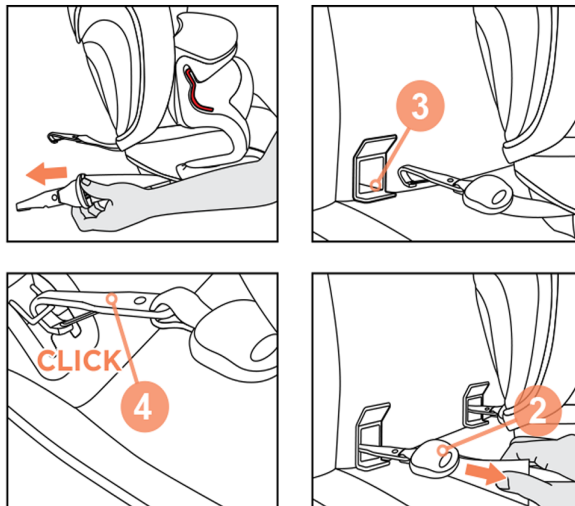


! **ВНИМАНИЕ!** Цялата повърхност на облегалката на столчето за кола СУВЕХ трябва да е допряна до облегалката на автомобилната седалка. С цел максимум защита за детето, тя трябва да е в нормално, изправено положение!

ВАЖНО! Тапицерията на седалките в някои автомобили е от чувствителен материал, като например кожа или велур и ползването на столче за кола върху тях би оставило следи или причинило обезцветяване. С цел предпазване може да поставите одеалце или кърпа под столчето за кола. Можете да погледнете и раздел Почистване. Инструкциите за почистване трябва да се спазват още преди първото ползване на столчето за кола.

! **ВНИМАНИЕ!** Не ползвайте други свързващи точки, освен описаните в тази инструкция и маркирани върху столчето.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО С LATCH-CONNECT SYSTEM



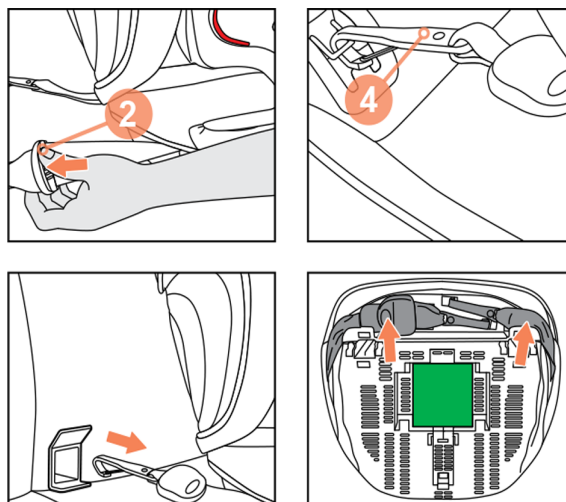
С помощта на LATCH-CONNECT системата, можете да фиксирате столчето към автомобила и така да увеличите безопасността за детето. Все пак, детето винаги трябва да бъде обезопасено с 3-точковият колан на автомобила и с предпазната възглавница в Група 1.

ВАЖНО! ISOFIX фиксиращите точки на автомобила (3) са два метални клипса на всяка седалка и се намират между облегалката и седалката на колата. Ако имате колебания, се посъветвайте с инструкциите за вашата кола.

- Издърпайте лентите на Latch-Connect системата като ползвате регулатора (2).
- Свържете Latch-Connect куки (4) към ISOFIX точките за свързване (3).
- Затегнете LATCH-CONNECT системата като издърпате лентата на регулатора докато позицията на столчето е коректно регулирана.
- Проверете дали столчето е правилно обезопасено като се опитате да го издърпате от ISOFIX фиксиращите точки (3).

ВАЖНО! За справка погледнете раздел „ПОСТАВЯНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА“.

МАХАНЕ НА СТОЛЧЕТО



Изпълнете стъпките за монтаж в обратен ред.

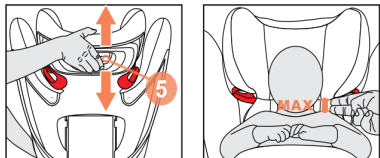
- Освободете затегнатите твърди ленти с помощта на регулатора (2).
- Разделете връзките (4) от двете страни.
- Махнете столчето за кола.
- Можете да съхранявате Latch-Connect System в бустер седалката.

РЕГУЛИРАНЕ СПОРЕД РЪСТА НА ДЕТЕТО

Регулиране на Подглавника

- Подглавника трябва да се регулира така, че между долната му част и рамото на детето да останат 2 см. (два пръста широчина).
- Натиснете бутона за регулиране (5) в задната част на подглавника и го преместете в желаната позиция.

ВАЖНО! Само оптимално регулирана облегалка за глава дава на детето максимална защита и комфорт и в същото време осигурява правилно преминаване на диагоналния колан до тялото. Имате възможност за регулиране на височина от 1 до 12 позиции.

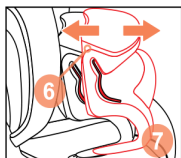


РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА – ГРУПА 1 (9-18КГ)

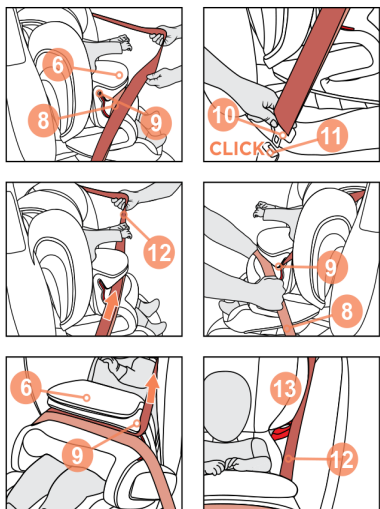
Страничните ленти на предпазната възглавница (6) пасват точно между облегалките за ръце и бустер седалката (7). Тяхната задача е да и дават опора докато е в столчето.

Регулирайте предпазната възглавница (6) така, че да е до детето, без да го притиска.

! ВНИМАНИЕ! Предпазната възглавница (6) трябва да се ползва само в съответствие с изискванията на столчето за кола и при тегло на детето до 18 кг.



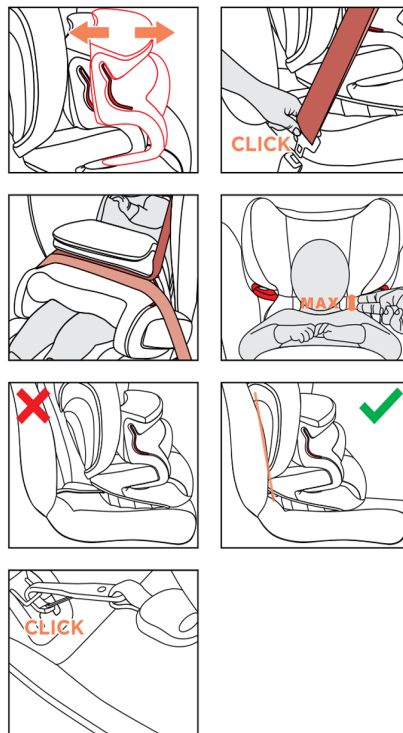
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ С ПРЕДПАЗНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА – ГРУПА 1 (9-18КГ)



- Поставете предпазната възглавница (6) (за справка погледнете раздел „РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА“).
- Издърпайте цялата дължина на колана на автомобила. Прекарайте надбеднения колан (8) над посочения червен коланен водач (9) върху предпазната възглавница.
- Закопчайте колана на автомобила (10) в закопчалката (11). Трябва да се чуе изщракване.
- Затегнете надбеднения колан (8) като издърпате диагоналния (12).
- Прекарайте диагоналния колан (12) паралелно спрямо надбеднения колан (8) обратно в коланния водач (9).
- Затегнете диагоналния колан (12) през коланния водач и се уверете, че двете страни на колана покриват цялата повърхност на предпазната възглавница (6).
- Прекарайте диагоналния колан (12) стегнато през коланния водач (9) на предпазната възглавница докато влезе вътре в мястото за колана. Поставете диагоналния колан между подглавника (13) и раменната облегалка. Не е нужно да го прекарвате през коланния водач на подглавника при Група 2/3.

! ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали столчето за кола и детето в него са добре обезопасени. Не усуквайте колана!

ДЕТЕТО ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЕНО ЛИ Е? – ПРЕДПАЗНА ВЪЗГЛАВНИЦА ГРУПА 1 (9-18КГ)



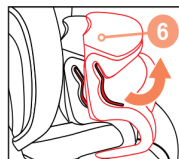
Преди да потеглите с колата проверете:

- Предпазната възглавница да е правилно регулирана.
- Колана да е сигурно закопчан.
- Диагоналният и надбеднен колан да са стегнати, минават през определеното място на предпазната възглавница и да не са усукани.
- Облегалката за глава да е правилно регулирана.
- Облегалката на столчето да е плътно допряна до облегалката на автомобила.
- Ако се ползва Latch-Connect System: седалката на столчето да е захваната стабилно с двете ключалки в ISOFIX точките.

ПРЕМИНАВАНЕ ОТ PALLAS B-FIX КЪМ SOLUTION B-FIX (ОТ ГРУПА 1 КЪМ ГРУПА 2/3)

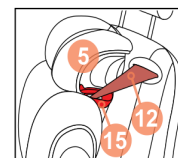
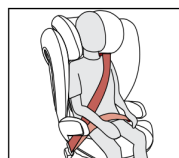
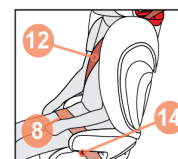
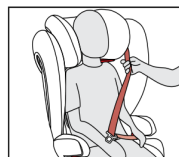
- Махнете предпазната възглавница (6).
- Погледнете информацията в раздел „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С КОЛАН В ГРУПА 2/3 (15-36КГ)“.

ВАЖНО! Пазете предпазната възглавница на сигурно и безопасно място.



! ВНИМАНИЕ! Когато ползвате столчето за Група 1 (9-18кг) трябва да ползвате и предпазната възглавница!

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С КОЛАНА



- Сложете детето в столчето за кола. Издърпайте триточковия колан и го прекарайте пред детето към закопчалката (11).

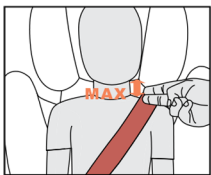
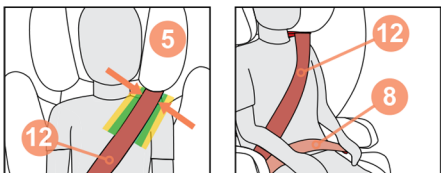
ВАЖНО! Триточковият колан трябва да минава през определените за това места. Те са описани подробно тук и са маркирани в червено на столчето.

! ВНИМАНИЕ! Не усуквайте колана!

- Вкарайте езика на колана (10) в закопчалката (11). Трябва да се чуе изщракване.
- Прекарайте и затегнете надбедрения колан (8) през долните червени коланни водачи (14) на столчето.
- Издърпайте диагоналния колан (12), за да затегнете надбедрения (8). Колкото по-затегнат е колана, толкова по-голяма защита дава. От страната на закопчалката двата колана трябва да се вкарат и минат заедно през долния коланен водач (14).
- Надбедреният колан (8) трябва да минава през долните коланни водачи (14) от двете страни на бустер седалката.
- Прекарайте диагоналния колан (12) през горния коланен водач (15) на облегалката (5) докато влезе вътре във водача.

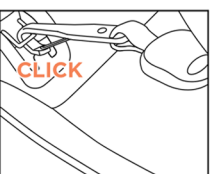
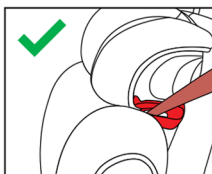
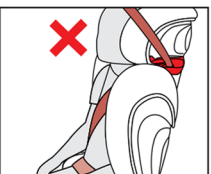
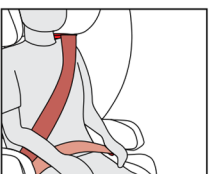
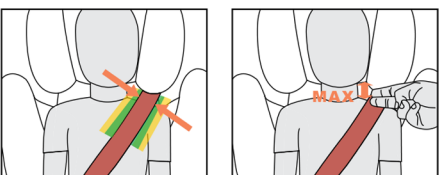
ВАЖНО! Приучавайте детето само да изисква колана да е стегнат и ако може, самичко да се закопчава.

! ВНИМАНИЕ! Надбедреният колан (8) трябва да минава колкото може по-ниско пред таза на детето, за да има оптимален защитен ефект.



Проверете дали диагоналният колан (12) минава между външната страна на рамото и врата на детето. Ако е нужно регулирайте височината на подглавника (5), за да промените позицията на колана. Това може да се направи и в колата.

ДЕТЕТО ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЕНО ЛИ Е С КОЛАНА НА АВТОМОБИЛА? - ГРУПА 2/3 (15-36КГ.)



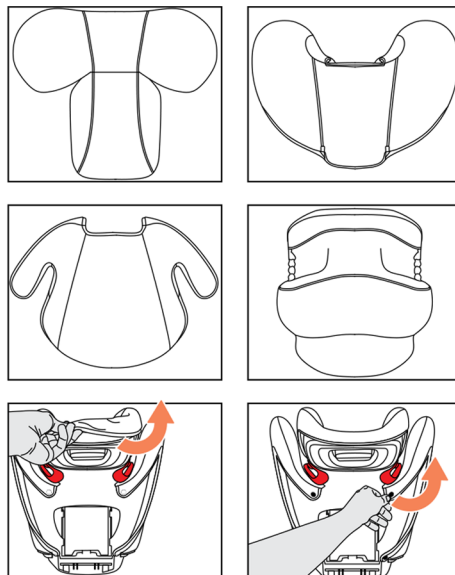
Преди да потеглите с колата проверете:

- Подглавника трябва да е правилно регулиран
- Надбедреният колан трябва да минава през долните червени коланни водачи от двете страни на бустер седалката
- Диагоналният колан откъм страната на закопчалката също да минава оттам
- Диагоналният колан да минава през горния коланен водач на подглавника маркиран в червено
- Диагоналният колан е с назад и надолу
- Цялата коланна система минава затегната по тялото на детето и не е усукана
- Ако се ползва Latch-Connect System: седалката на столчето да е захваната стабилно с двете ключалки в ISOFIX точките.

! ВНИМАНИЕ! Закопчалката на колана на автомобила не трябва да пресича подлакътника. Ако началото на колана е твърде дълго, то столчето не е подходящо за ползване в тази позиция в автомобила. Ако имате съмнения, консултирайте се с вашият търговец.

! ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето без наблюдение в колата. Частите на детското столче се нагряват силно от слънчевите лъчи и могат сериозно да опарят детето. Можете да защитите детето и столчето за кола, като го покривате с лек плат с цел защита от излагане на директно слънце.

МАХАНЕ НА КАЛЪФКАТА



Калъфката на столчето се състои от 4 части (на подглавника, раменната част, бустер седалката и предпазната възглавница) закопчани с копчета тик-так.

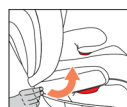
Щом ги разкопчате, отделните елементи могат да се извадят.

! ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола без оригиналните му калъфки.

Махнете калъфката от подглавника като я издърпате напред;

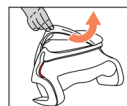
Махнете калъфката от раменната част като откопчате 4-те копчета в задната част на столчето;

За да сложите калъфките обратно, изпълнете стъпките по махането им в обратен ред.



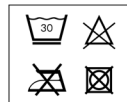
Извадете калъфката на бустер седалката като разкопчате 2-те копчета отпред и отзад. Извадете калъфката от раменните облегалки и по повърхността на седалката;

Махнете калъфката на предпазната възглавница като я издърпате от нея;



ПОЧИСТВАНЕ

ВАЖНО! Изперете калъфката преди първото ползване на столчето. Пере се на 300 на цикъл за деликатно пране, отделно от други дрехи. При пране на по-висока температура е възможно обезцветяване. Не сушете в сушилния! Не оставяйте да съхне директно на слънце! Пластмасовите части се чистят с мека кърпа, мек почистващ препарат и топла вода.



! ВНИМАНИЕ! Не почиствайте със силни химикали или белина.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

С цел гарантиране максимална защита за детето е важно да се спазват следните точки:

- Редовно проверявайте всички по-големи и важни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че не притискате или удряте столчето с вратата на автомобила.
- Ако столчето бъде изпуснато на земята трябва да го дадете за тестване на производителя преди да го ползвате отново.

Калъфката на столчето е важна част от дизайна за безопасност. Не го ползвайте без калъфка или с такава от друго столче. Може да закупите резервна при вашият търговец.

КАКВО СЕ ПРАВИ СЛЕД ИНЦИДЕНТ

! ВНИМАНИЕ! Всеки един инцидент може да доведе до невидима за човешкото око повреда в дестското столче. Затова след подобен случай, то трябва да се замени с ново. Ако имате въпроси или колебания, моля консултирайте се с вашият търговец или производителя на столчето.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Това столче за кола проектирано така, че да изпълнява функциите си безпроблемно приблизително 11 години. С времето е възможно да се случи естествено износване на пластмасата причинено например от излагане на слънце (UV лъчи), което леко нарушава вида на продукта. Тъй като колите са изложени на силни температурни разлики или други непредвидими обстоятелства, обърнете внимание на следното:

- Ако колата е изложена за дълго време на пряко слънце, столчето трябва да се изкара или покрие с плат.
- Редовно проверявайте всички метални части за повреди или промени в цвета и формата. Ако забележите промени, столчето трябва да мине основен преглед или евентуално заменено.
- Избледняване или промяна в цвета е нормална с годините на употреба и не влияе на функциите на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Столчето трябва да се изхвърли на обозначените за целта места. Спазвайте изискванията във вашата страна.

! ВНИМАНИЕ! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето: опасност от задушаване!

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционните условия вадат само в страната, където този продукт е бил продаден от търговец на клиент. Гаранцията покрива всички производствени дефекти, съществуващи или появяващи се в деня на покупката или появили се в срок от три (3) години от датата на покупката от търговеца. Ако в този период се появи дефект, по наша преценка ще поправим продукта безплатно или ще го заменим с нов. За да се случи това купувача трябва да занесе на търговеца закупения продукт заедно с доказателство за покупката – касова бележка или фактура, съдържаща дата и място на покупката. Гаранцията е невалидна, ако продукта се занесе на търговец различен от този, от който продукта е бил закупен. Гаранцията важи ако по време на покупката продукта е бил проверен внимателно за производствени или физически дефекти. Ако се появят такива по време на употреба, незабавно прекратете използването и се свържете или го занесете на търговеца от който сте го закупили в чист и пълен вид. Преди да направите това, трябва да сте изчели внимателно инструкциите за употреба. Гаранцията не покрива щети причинени от неправилна употреба, атмосферните условия навън (вода, пожар, инциденти и др.) или естествено износване и скъсване. Гаранцията ще се спази само ако продукта е бил използван съгласно инструкциите за употреба, ако е бил поправян само от оторизиран персонал и ако са използвани оригинални части за поправка. Гаранцията не изключва, ограничава или по друг начин засяга законните права на всеки потребител, вкл. искове за закононарушение на договора за покупко-продажба с търговеца.

Вносител:

Раяленд ООД, гр. Варна, бул. „ Цар Освободител”39
тел. 052/ 566464
www.rayatoys.com